

**M. A. TRANSLATION STUDIES
(MATS)**

Term-End Examination

June, 2026

MTT-021 : TRANSLATION PROCESS

Time : 2 Hours

Maximum Marks : 50

Note : (i) Attempt **five** questions in all.

(ii) Question No. 9 is compulsory.

(iii) All questions carry equal marks.

(iv) Answer each question (from 1 to 8) in about **500** words each and Q. No. 9 as instructed thereon.

1. Explain copyrights and elucidate the key features of World Intellectual Property Organization Copyright Treaty. 10
2. Write an essay on the status of translation training in India. 10

3. Give an account of various copyright conventions. 10
4. Discuss the interrelationship between culture and environment of language with reference to translation. 10
5. Give an account of various functions under Copyright Act with examples. 10
6. Describe the challenges of translating idioms and proverbs. 10
7. Write a note on the importance of contrastive analysis in translation. 10
8. Elucidate cultural comprehension of a translator. 10
9. Write short notes on any *two* of the following in about **250** words each : 2×5=10
 - (a) Assignment of Copyright
 - (b) Copyright free text
 - (c) Language and Society
 - (d) Loss and gain in translation

MTT-021**एम. ए. (अनुवाद अध्ययन)****(एम. ए. टी. एस.)****सत्रांत परीक्षा****जून, 2026****एम.टी.टी.-021 : अनुवाद प्रशिक्षण**

समय : 2 घण्टे

अधिकतम अंक : 50

-
- नोट :** (i) कुल पाँच प्रश्नों के उत्तर दीजिए।
(ii) प्रश्न संख्या 9 अनिवार्य है।
(iii) सभी प्रश्नों के अंक समान हैं।
(iv) प्रत्येक प्रश्न का उत्तर (1-8) लगभग 500-500 शब्दों में दीजिए। प्रश्न 9 का उत्तर निर्देशानुसार दीजिए।
-

1. प्रतिलिप्यधिकार को स्पष्ट कीजिए तथा विश्व बौद्धिक संपदा संगठन प्रतिलिप्यधिकार संधि की प्रमुख विशेषताओं की चर्चा कीजिए। 10
2. भारत में अनुवाद प्रशिक्षण की स्थिति पर निबंध लिखिए। 10

3. प्रतिलिप्यधिकार संबंधी कन्वेंशनों का परिचय दीजिए। 10
4. अनुवाद के संदर्भ में भाषा की संस्कृति एवं पर्यावरण के बीच संबंध की चर्चा कीजिए। 10
5. प्रतिलिप्यधिकार अधिनियम के अंतर्गत आने वाले विभिन्न कार्यों का उदाहरण सहित उल्लेख कीजिए। 10
6. लोकोक्तियों एवं मुहावरों के अनुवाद की चुनौतियों का वर्णन कीजिए। 10
7. अनुवाद में व्यतिरेकी विश्लेषण के महत्व पर लेख लिखिए। 10
8. अनुवादक के सांस्कृतिक बोध की व्याख्या कीजिए। 10
9. निम्नलिखित में से किन्हीं दो पर लगभग 250 शब्दों (प्रत्येक) में संक्षिप्त टिप्पणियाँ लिखिए : 2×5=10
 - (क) प्रतिलिप्यधिकार का समनुदेशन
 - (ख) प्रतिलिप्यधिकार मुक्त पाठ
 - (ग) भाषा एवं समाज
 - (घ) अनुवाद में कुछ जोड़ना एवं छोड़ना

× × × × ×

